



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. június 13.
(OR. en)

10202/22

Intézményközi referenciaszám:
2022/0184(NLE)

COEST 454
POLCOM 59

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. június 13.
Címzett:	a Tanács Főtitkársága
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 277 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Kirgiz Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 277 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2022) 277 final



Brüsszel, 2022.6.13.
COM(2022) 277 final

2022/0184 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Kirgiz Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A mellékelt javaslat képezi a jogi eszközt az Európai Unió és a Kirgiz Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: EPCA vagy megállapodás) megkötésének engedélyezéséhez.

Az Európai Unió (EU) és a Kirgiz Köztársaság közötti kapcsolatok alapját jelenleg az 1995. február 9-én Brüsszelben aláírt és 1999. július 1-jétől hatályos partnerségi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: PCA) képezi.

A Tanács 2017. szeptember 21-én határozatot fogadott el, melyben felhatalmazta a Bizottságot a Kirgiz Köztársasággal a megerősített partnerségi és együttműködési megállapodásról folytatandó tárgyalások megkezdésére. A megállapodásról szóló tárgyalások 2017 decemberében kezdődtek. Hét tárgyalási fordulót követően az Európai Unió és a Kirgiz Köztársaság 2019 júniusában lezárta az EPCA-ról folytatott tárgyalásokat. Az EPCA szövegét 2019. július 6-án parafálták.

A megállapodás fontos lépést jelent az EU Közép-Ázsiával kapcsolatos politikai és gazdasági szerepvállalásának fokozása felé. Megalapozza az EU és a Kirgiz Köztársaság közötti hatékonyabb kétoldali együttműködést a politikai párbeszéd fokozása és a számos területen folytatott közös munka megerősítése révén. A megállapodás azt is bizonyítja, hogy az EU képes átfogó módon alakítani az Eurázsiai Gazdasági Unió egyik tagjához fűződő kapcsolatát.

Az EPCA-ban szerepelnek az emberi jogokra, a Nemzetközi Büntetőbíróságra (NBB), a tömegpusztító fegyverekre (WMD), a kézi- és könnyűfegyverekre (SALW), valamint a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó uniós rendelkezések. A megállapodás olyan együttműködési területeket is felölel, mint az egészségügy, a környezetvédelem, az éghajlatváltozás, az energiaügy, az adóügy, az oktatás és a kultúra, a munkaügy, a foglalkoztatási és szociális kérdések, a tudomány és technológia, valamint a közlekedés. Kiterjed továbbá a jogi együttműködésre, a jogállamiságra, a pénzmosásra és a terrorizmus finanszírozására, a szervezett bűnözésre és a korrupcióra. A megállapodás kereskedelemről szóló része várhatóan jobb szabályozási környezetet biztosít a gazdasági szereplők számára, és ezáltal jelentős gazdasági előnyökhöz juttatja az uniós vállalkozásokat. Az EPCA nem minősül a célravezető és hatásos szabályozás program (REFIT) hatáskörébe tartozó kezdeményezésnek.

A megállapodás intézményi keretet hoz létre, amely az Együttműködési Tanácsból, az Együttműködési Bizottságból és a Parlamenti Együttműködési Bizottságból (lásd a VII. címet: „Intézményi, általános és záró rendelkezések”), valamint egy szellemi tulajdonjogokkal foglalkozó albizottságból áll, és a megállapodás lehetővé teszi az Együttműködési Tanács munkáját támogató albizottságok és egyéb testületek létrehozását. A megállapodás egyúttal kötelezettségteljesítési mechanizmust hoz létre annak kezelésére, ha az egyik Fél nem teljesíti a megállapodás alapján vállalt kötelezettségeit.

Hatálybalépésének napján a megállapodás az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről a Kirgiz Köztársaság közötti, 1995. február 9-én aláírt partnerségi és együttműködési megállapodás helyébe lép.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

Az EPCA a Kirgiz Köztársaság, illetve az EU azon törekvéseire és igényére épül, hogy a Közép-Ázsiára vonatkozó uniós stratégiáról szóló 2017. június 22-i tanácsi következtetések szellemében magasabb szintre emeljék kétoldalú kapcsolataikat. A megállapodás hozzá fog járulni a 2019. május 15-én elfogadott Közép-Ázsiára vonatkozó új uniós stratégia végrehajtásához.

Az EPCA korszerűsíti az 1999. évi PCA-t, kiterjeszti annak hatályát az együttműködés új területeire, továbbá a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) szabályaival és a regionális gazdasági megállapodásokkal összhangban jelentősen továbbfejleszti kereskedelmi és gazdasági kapcsolataink szabályozási keretét.

A megállapodást – végrehajtását követően – az általános vámkedvezmény-rendszer (GSP+) mechanizmusa egészíti majd ki, mely utóbbi előnyeit a Kirgiz Köztársaság 2017 óta élvezti. Ez a rendszer további vámkedvezményeket biztosít, amennyiben a kedvezményezett ország megfelel az emberi jogokkal, a kormányzással, a környezetvédelemmel és a munkaüggyel kapcsolatos 27 alapvető egyezménynek.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Az EPCA teljes mértékben tiszteletben tartja a Szerződéseket, és megőrzi az uniós jogrend integritását és autonómiáját. Előmozdítja az Unió értékeit, célkitűzéseit és érdekeit, valamint biztosítja az uniós szakpolitikák és fellépések összhangját, hatékonyságát és folytonosságát.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

2.1. Anyagi jogalap

Az ítélkezési gyakorlat értelmében, ha az uniós intézkedés vizsgálatából az derül ki, hogy az kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az intézkedést egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani. Kivételesen, ha ezzel szemben az állapítható meg, hogy az intézkedés egyidejűleg több célkitűzést követ, vagy több, elválaszthatatlan és egymáshoz viszonyítva nem járulékos jellegű összetevőből áll, és így a Szerződések különböző rendelkezései alkalmazandók, az ilyen intézkedést a különböző, vonatkozó jogalapokra kell alapítani (e tekintetben lásd a Bíróság 2006. január 10-i ítéletét, Bizottság kontra Parlament és Tanács, C-178/03, EU:C:2006:4, 42–43. pont, a Bíróság 2014. június 11-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács, C-377/12, EU:C:2014:1903, 34. pont, a Bíróság 2016. június 14-i ítéletét, Parlament kontra Tanács, C-263/14, EU:C:2016:435, 44. pont, valamint a Bíróság 2018. szeptember 4-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács (Kazahsztán), C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, 40. pont).

Ebben a konkrét esetben a megállapodás két fő célkitűzést követ, és két fő összetevőből áll, amelyek a fejlesztési együttműködés és a közös kereskedelempolitika területéhez tartoznak. A javasolt határozat jogalapja ezért az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 207. és 209. cikke¹.

¹ A Kirgiz Köztársaság a 2014–2020 közötti időszakra szóló fejlesztési együttműködési finanszírozási eszköz létrehozásáról szóló, 2014. március 11-i 233/2014/EU rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében

Meg kell jegyezni, hogy a megállapodás nem terjed ki tagállami hatáskörbe tartozó területekre, és ezért nem szükséges, hogy az uniós tagállamok e megállapodás részes felévé váljanak.

2.2. Eljárási jogalap

Az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontja szerint a megállapodások megkötéséről szóló határozatot az Európai Parlament egyetértését követően kell elfogadni.

Az EUMSZ 218. cikkének (8) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Tanácsnak minősített többséggel kell eljárnia, kivéve az EUMSZ 218. cikke (8) bekezdésének második albekezdésében felsorolt körülmények fennállása esetén, mely esetben a Tanács egyhangúlag jár el. Tekintettel arra, hogy a megállapodás két meghatározó összetevője a kereskedelempolitika és a fejlesztési együttműködés, a szavazási szabály ebben a konkrét esetben a minősített többségi szavazás.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A megállapodás uniós hatáskörbe tartozó kérdésekre terjed ki, és megerősíti az EU és a Kirgiz Köztársaság közötti politikai párbeszédet és együttműködést. Ezért tagállami szintű helyett uniós szintű fellépésre van szükség.

- **Arányosság**

A megállapodás nem lépi túl a demokratikus reformok, a jogállamiság és a fenntartható gazdasági fejlődés előmozdítása érdekében az EU és a Kirgiz Köztársaság közötti kapcsolatok megerősítésére irányuló politikai célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket, és eszközként szolgál a Kirgiz Köztársaság stabilitásának és biztonságának növelésére. A megállapodás nem teszi szükségessé az Unió számára, hogy módosítsa szabályait, rendelkezéseit vagy szabványait egyetlen szabályozott területen sem.

3. A KONZULTÁCIÓK ÉS HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **Konzultációk**

A Bizottság a tárgyalások valamennyi szakaszában rendszeresen tájékoztatta a Tanácsot és konzultált vele az érintett tanácsi munkacsoportban, nevezetesen a Kelet-Európával és Közép-Ázsiával foglalkozó munkacsoportban (COEST) és a Kereskedelempolitikai Bizottságban (TPC).

Az Európai Parlament rendszeres és késedelem nélküli tájékoztatást kapott a tárgyalások folyamán.

A főképvisező és a Bizottság úgy véli, hogy a Tanács által a tárgyalási irányelvekben meghatározott célkitűzéseket sikerült elérni, és a megállapodástervezet megkötés céljából benyújtható.

- **Hatásvizsgálat**

Hatásvizsgálatra nem került sor, mivel a megállapodás többnyire frissíti és bővíti a meglévő partnerségi és együttműködési megállapodást, tehát nem vezet be olyan jelentős új együttműködési területeket, amelyek számottevő gazdasági, társadalmi vagy környezeti hatással járnának. Várható hatása túlnyomórészt politikai jellegű – az EU célja a

említett, a hivatalos fejlesztési támogatás kedvezményezettjeinek a 2014-es, 2015-ös, 2016-os és 2017-es pénzügyi évről szóló jelentéstétel tekintetében érvényes DAC-jegyzékén szereplő, alacsony-közepes jövedelmű ország.

partnerország által követett politikai irányvonal megerősítése és az EU politikai tőkéjének növelése. A Kirgiz Köztársaságban főként a jogállamiságra, az emberi jogokra és a biztonságra vonatkozó tervezett rendelkezésekkel kapcsolatban jelentkezhetnek pozitív társadalmi következmények. A jobb üzleti környezet eredményeként várhatóan a kereskedelem is növekedni fog, de ez egyik oldalon sem jelent kockázatot a konkrét iparágakra nézve, mivel a Kirgiz Köztársaság és az EU nem versenyez ugyanazon ágazatokban. Amint az az ütemtervben is szerepel, a hatásvizsgálat elvégzése nem járna elegendő hozzáadott értékkel.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Kirgiz Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás Európai Unió nevében történő megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. és 209. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) Az (EU) tanácsi határozattal összhangban az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kirgiz Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás vagy EPCA) -án/-én aláírták, figyelemmel annak megkötésére.
- (2) A megállapodás fontos lépést jelent az Európai Unió Közép-Ázsiában való fokozott politikai és gazdasági szerepvállalása felé. A politikai párbeszéd megerősítésével és a területek széles körére kiterjedő együttműködés továbbfejlesztésével hatékonyabb bilaterális kapcsolatot alapoz meg a Kirgiz Köztársasággal.
- (3) A megállapodást az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács az Európai Unió nevében jóváhagyja az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Kirgiz Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodást.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli azon személy(eke)t, aki(k) jogosult(ak) az Európai Unió nevében megtenni a megállapodás 318. cikke szerinti értesítést annak kifejezésére, hogy az Európai Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

3. cikk

A megállapodás 27. cikke (2) bekezdése a) pontjának ii. alpontja alkalmazásában a megállapodásnak a kereskedelmi formációban eljáró Együttműködési Tanács földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos határozatai révén történő módosításait az Unió nevében a Bizottság

hagyja jóvá. Ha valamely földrajzi árujelzőre vonatkozó kifogást követően az érdekelt felek nem tudnak megállapodásra jutni, akkor azzal kapcsolatban a Bizottság az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárás alapján álláspontra fogad el.

4. cikk

(1) A megállapodás IV. címe 8. fejezete B. szakaszának „Földrajzi árujelzők” című 4. alszakasza szerint oltalom alatt álló elnevezéseket bármely olyan gazdasági szereplő használhatja, amely a vonatkozó előírásoknak megfelelő mezőgazdasági terméket, élelmiszert, bort, ízesített bort vagy szeszes italt forgalmaz.

(2) A megállapodás 124. cikkének megfelelően a tagállamok és az Unió intézményei – többek között valamely érdekelt fél kérelmére – érvényesítik a megállapodás 119–123. cikkében meghatározott oltalmat.

5. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*